

## **VIKTIGT! LÄS NOGGRANT IGENOM**

OM INTE ANNAT GÄLLER ENLIGT LICENSAVTAL UPPRÄTTAT MELLAN DIG OCH ESRI, BEVILJAR ESRI DIG LICENS FÖR PROGRAMVARA, DATA ELLER DOKUMENTATION ENBART UNDER FÖRUTSÄTTNING ATT DU ACCEPTERAR SAMTLIGA VILLKOR I DETTA ESRI-LICENSAVTAL. LÄS IGENOM VILLKOREN NOGGRANT. PROGRAMVARA, DATA ELLER DOKUMENTATION KOMMER INTE ATT HÄMTAS NER ELLER INSTALLERAS PÅ DATORSYSTEMET FÖRRÄN DU UTTRYCKLIGEN VISAT ATT DU GODTAR VILLKOREN I ESRI-LICENSAVTALET GENOM ATT KLICKA PÅ "I accept the License Agreement" ("Jag godtar licensavtalet") NEDAN. OM DU INTE ACCEPTERAR DE ANGIVNA VILLKOREN BEVILJAR ESRI DIG INTE LICENS FÖR PROGRAMVARA, DATA ELLER DOKUMENTATION. DU SKA DÅ KLICKA PÅ "I do not accept the License Agreement" ("Jag godtar ej licensavtalet") NEDAN VILKET INNEBÄR ATT PROGRAMVARA, DATA ELLER DOKUMENTATION INTE KOMMER ATT HÄMTAS NER ELLER INSTALLERAS PÅ DATORSYSTEMET.

### **ESRI-LICENSAVTAL** (E204 2/01)

Detta ESRI-licensavtal (hädanefter kallat "avtalet") är mellan dig ("licenstagaren") och Environmental Systems Research Institute, Inc. ("ESRI"), ett företag baserat i Kalifornien, med huvudkontor på adressen 380 New York Street, Redlands, CA 92373-8100, USA.

#### **ARTIKEL 1—DEFINITIONER**

**Definitioner**—Vid användning i detta avtal skall följande ord, fraser och beteckningar ha följande betydelse:

- (a) "Programvara" avser faktiska kopior av hela eller delar av den av ESRI egenutvecklade Geografiska Informationssystemprogramvarutekniken, programvarukod för datorer, komponenter, dynamiska länkbibliotek (DLL:er) och program som lämnas på vilken bärare (medium) som helst, inklusive, men inte begränsat till, alfa-, beta-, för-version, versioner med begränsning(ar) eller slutlig kommersiell version som ges i käll-, objekt- eller exekverbara kodformat, inklusive säkerhetskopior, uppdateringar eller samsorterade kopior, som är tillåtna härunder eller som fortsättningsvis tillhandahålls under detta avtal.
- (b) Med "Data" avses alla uppsättningar av digitala data från ESRI eller tredjeparts dataförsäljare, inklusive, men inte begränsat till, geografiska, vektordatakoordinater, raster eller associerade attribut i tabellform, i format som är kompatibla med ESRI® GIS-programvara, som tillhandahålls inom detta avtal.
- (c) Med "dokumentation" avses allt skriftligt och digitalt material inklusive, men inte begränsat till, användardokumentation, övningsdokumentation eller teknisk information och instruktioner som lämnas under detta avtal.
- (d) Med "licenshanteraren" avses det ickedestruktiva programvaruprogrammet för handläggning av licensen, bestående av en konfidentiell programvaru- eller maskinvarunyckelkod, som kontrollerar fördelningen av det licensierade antalet programvarukopior till de slutanvändare av licensen som begär detta.

## **ARTIKEL 2—INTELLEKTUELL ÄGANDERÄTT OCH FÖRBEHÅLLET ÄGANDE.**

Programvara, data och dokumentation ägs av ESRI och dess licensgivare och skyddas av Förenta Staternas lagar och tillämplig internationell lagstiftning, fördrag och konventioner beträffande immateriell egendom och ägares rättigheter. ESRI och dess licensgivare behåller alla rättigheter, anspråk och ägande, som inte garanteras av dessa, vad gäller alla kopior av programvara, data och dokumentation som licensierats i detta avtal. Från mottagningsdagen åtar sig licenstagaren att göra alla rimliga ansträngningar att skydda programvara, data och dokumentation från obehörig användning, kopiering, distribuering och publicering. ESRI och dess licensgivare förbehåller sig alla rättigheter som inte specifikt täcks av detta avtal.

## **ARTIKEL 3—BEVILJANDE AV LICENS.**

**3.1 Beviljande av licens**—Med hänsyn till de ömsesidiga löften och överenskommelser som avges här i samt andra goda och värdefulla överväganden, jämte de villkor som framställs i avtalet, och som innefattar men inte begränsas till punkt 4, beviljar ESRI licenstagaren en personlig, icke exklusiv eller överföringsbar licens att

- (a) använda programvara, data och dokumentation som ett produktpaket enbart för licenstagarens egna interna bruk; och
- (b) få tillgång till och använda alla säkra ESRI-webbplatsresurser som ställs till licenstagarens förfogande enbart för dennes interna bruk, förutsatt att licenstagaren efterlever ESRI:s användarvillkor som specificeras däri. Alla lösenord eller information för kontrollerat tillträde som lämnas ut av ESRI eller dess behöriga Distributör skall behandlas som konfidentiell information från ESRI.

**3.2 Betalicens**—För den händelse ESRI tar emot licenstagaren i ett pågående betatestprogram, kan licenstagaren få tillgång till kopior av alfa-, beta- och/eller förversioner (härefter gemensamt kallade "beta") för det begränsade ändamålet att testa betaprogramvaran i enlighet med den policy för betatestning som då gäller. Den betaprogramvara och dokumentation som överlämnas är konfidentiella och ESRI:s egendom. De innehåller handelshemligheter, inklusive opublicerade specifikationer. Med hänsyn till de rättigheter som beviljas i detta avtal, är licenstagaren införstådd med att hantera all betaprogramvara och dokumentation som konfidentiellt material. Licenstagaren skall behandla alla provningsresultat konfidentiellt och samtycker till att inte avslöja några detaljer om betaprogramvaran för tredje part, inklusive betaprogramvara, dokumentation, resultat eller fel som påträffats. ESRI förbehåller sig rätten att avgöra vilken betaprogramvara och dokumentation, senare provisorisk betaversion eller uppdateringar som skall ställas till licenstagarens förfogande för provning under de villkor som gäller för avtalet. Betaprogramvaran kan komma att ändras innan den släpps ut kommersiellt och kanske aldrig kommer att släppas ut kommersiellt. Licenstagaren tillråds att sådan programvara inte är lämplig eller licensierad för allmän användning och åtar sig allt ansvar för dess användning och för de resultat som genereras.

**3.3 Utprovningsskiz**—ESRI kan då och då utfärda en begränsad utprovningsskiz enligt villkoren i avtalet för en tidsperiod som godkänts i någon stöddokumentation som lämnats av ESRI. Varje utprovningsskiz som senare omvandlas till en full licens är också underställd de villkor som gäller för avtalet.

**3.4 Tillgänglighet för konsulter**—Licenstagaren äger tillstånd att ge tillträde till programvara, data och dokumentation för varje konsult eller underleverantör, förutsatt att konsulten eller underleverantören använder programvara, data eller dokumentation endast för licenstagarens räkning, och så länge konsulten eller underleverantören samtycker till att vara bunden av de villkor som gäller för detta avtal.

## **ARTIKEL 4—ANVÄNDNINGENS OMFATTNING**

### **4.1 Tillåten användning**

- Licenstagaren får (i) installera och lagra kopior på anordningar för elektronisk lagring och (ii) använda enbart programvara, data och dokumentation som de beskrivs i Bilaga 1 på sätt som framläggs häri och i enlighet med den licensierade form som finns lagrad hos ESRI:s kundservice eller distributör auktoriserad av ESRI.
- Licenstagaren får skapa en (1) kopia av programvara, data och dokumentation för arkivering under pågående avtalsperiod. Dessutom får licenstagaren skapa rutinmässiga säkerhetskopior av programvara, data och dokumentation. Licenstagaren får upprätta en redundant server för återhämtningsoperationer i händelse av fel på den primära platsen.
- Licenstagaren får kundanpassa programvaran med användning av valfritt (i) makro- eller script-språk, (ii) öppet programmeringsgränssnitt (application programming interface, API) eller (iii) käll- eller objektkodsbibliotek, men endast i den utsträckning sådan kundanpassning beskrivs i dokumentationen.
- Licenstagaren får endast använda data på sätt som beskrivs i avsnittet distributionsrättigheter i de hjälpfiler eller metadatafiler som levererats med programvara, data och dokumentation.
- Licenstagaren får använda, kopiera eller framställa arbeten härledda ur dokumentationen i digitalformat och sedan reproducera, visa och vidaredistribuera den kundanpassade dokumentationen enbart för licenstagarens egna interna bruk. För de delar av dokumentationen som levereras i digitalformat tillsammans med annan programvara samt utskriven eller digital dokumentation skall alltså villkoren gälla enligt detta avtal. Den dokumentation som lämnas i digital form skall också förses med följande upphovsrättsinformation, som erkänner ESRI:s och dess licensgivares äganderätt: "Delar av detta dokument innefattar immateriell egendom som tillhör ESRI och dess licensgivare och används häri på licens. Copyright © [Skriv in det faktiska upphovsrättsdatumet från källmaterialet] Environmental Systems Research Institute, Inc. och dess licensgivare. Med ensamrätt."

### **4.2 Icke tillåten användning**

- Licenstagaren får icke sälja, leasa eller hyra ut, licensiera i andra hand, låna ut, överlämna, nyttja efter tid eller agera som servicebyrå eller tillhandahålla programuthyrningstjänster (ASP) på sätt som låter tredje part få tillgång till programvara, data och dokumentation annat än vad som medges här; eller helt eller delvis göra tillgängliga för utomstående tidigare eller nuvarande versioner av programvara, data eller dokumentation, några uppdateringar eller licenstagares rättigheter enligt detta avtal.
- Licenstagare får inte helt eller delvis vidaredistribuera programvaran, inklusive, men inte begränsat till, tillägg, komponenter eller DLL:er (dynamiska länkbibliotek) utan att skriftligt tillstånd lämnats från ESRI, som detta framgår av ett tillämpligt vidaredistributionsavtal.

- Licenstagaren får inte analysera, dekompile eller ta isär programvara, data eller dokumentation, utom i den utsträckning sådana aktiviteter uttryckligen tillåts enligt tillämplig lagstiftning oavsett denna begränsning, för att skydda ESRI:s och dess licensgivares affärshemligheter eller äganderätt till information som finns i programvara, data eller dokumentation.
- Licenstagaren får ej göra några försök att kringgå de tekniska åtgärder (t.ex. licenshanteraren, etc.) som kontrollerar tillgången till eller användningen av programvara, data och dokumentation, utom i den utsträckning sådan aktivitet uttryckligen tillåts enligt tillämplig lagstiftning, oavsett denna begränsning.
- Licenstagaren får ej använda programvaran för att överföra eller utbyta något material där sådant utbyte eller överföring förbjuds av upphovsrätten eller annan lagstiftning.
- Licenstagaren får inte avlägsna eller täcka över något av ESRI eller dess licensgivare tillhörigt patent, upphovsrätt, varumärke eller information om äganderätt som finns i eller fogats till programvara, data eller dokumentation.

## **ARTIKEL 5—UNDERHÅLL**

Underhåll utgörs av programvaru-, data- och dokumentationsuppdateringar samt tillgång till tekniskt stöd och andra förmåner, som anges i det senaste tillämpliga policymeddelandet för ESRI- eller återförsäljarstödet.

## **ARTIKEL 6—AVTALSTID OCH AVTALETS UPPHÖRANDE**

Den licens som har beviljats licenstagaren genom detta avtal skall börja gälla så snart avtalet godkänts och skall fortsätta till dess (i) licenstagaren väljer att skriftligen meddela att han upphört använda programvara, data eller dokumentation och säger upp detta avtal eller (ii) ESRI säger upp detta avtal efter skriftlig anmälan till licenstagaren för avtalsbrott. Så snart detta avtal sagts upp, skall licenstagaren avinstallera, avlägsna och förstöra all programvara, data och dokumentation samt alla hela eller partiella kopior, modifieringar eller sammanställda delar i någon form samt ta fram och översända bevis till ESRI på att sådan förstöring har genomförts. Detta bevismaterial skall vara i en form som är godtagbar för ESRI, enligt ESRI:s egen bedömning.

## **ARTIKEL 7—BEGRÄNSADE GARANTIER OCH FRISKRIVNINGSKLAUSUL**

**7.1 Begränsade garantier**—Under 90 dagar räknat från det sista datum då nyckelkoden utfärdas, eller då programvara, data eller dokumentation levereras till licenstagaren, garanterar och står ESRI för att (i) den oförändrade programvaran i alla väsentliga delar stämmer överens med den skriftliga dokumentationen och (ii) den bärare som programvara, data och dokumentation överlämnas på är fri från defekter i material och utförande vid normal användning och underhåll.

**7.2 Friskrivning av datamaterial**—Inom ramen för detta avtal har data erhållits från källor som anses tillförlitliga, men deras riktighet och fullständighet garanteras ej. Data kan innehålla vissa brister i överensstämmelse, defekter, fel eller luckor. ESRI OCH DESS LICENSGIVARE GER INGEN GARANTI BETRÄFFANDE DATA-MATERIALET. Utan att begränsa den generella innebörden av föregående mening, garanterar ESRI och dess licensgivare inte att datamaterialet motsvarar licenstagarens behov eller förväntningar, att användning av materialet kan ske utan avbrott eller att brister i överensstämmelse kan eller kommer att avhjälpas. ESRI och dess licensgivare inbjuder inte användaren att okritiskt lita på dessa data, och licensgivaren bör alltid

verifiera alla faktiska data, inklusive, men inte begränsat till, kart-, rymd-, raster- och tabellarisk information.

**7.3 Allmän friskrivningsklausul**—MED UNDANTAG FÖR OVANSTÅENDE SÄRSKILDA BEGRÄNSADE GARANTIER, AVSÄGER SIG ESRI ALLA YTTERLIGARE GARANTIER OAVSETT SLAG, UTTRYCKLIGA ELLER UNDERFÖRSTÅDDA, INNEFATTANDE, MEN INTE BEGRÄNSADE TILL, UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER FÖR SÄLJBARHET, LÄMPLIGHET FÖR ETT VISST ÄNDAMÅL, INTERFERENSFRIHET, SYSTEMINTEGRATION SAMT FRIHET FRÅN INTRÅNG. ESRI GARANTERAR EJ ATT PROGRAMVARA, DATA ELLER DOKUMENTATION KOMMER ATT Fylla LICENSTAGARENS BEHOV, ELLER ATT LICENSTAGARENS ANVÄNDNING AV VARAN BLIR AVBROTTSFRI ELLER FELFRI, ELLER ATT BRISTER I ÖVERENSSTÄMMELSE KAN ELLER KOMMER ATT AVHJÄLPAS.

LICENSTAGAREN BEKRÄFTAR OCH SAMTYCKER TILL ATT BETA- OCH UTVÄRDERINGSPROGRAMVARA HAR ÖVERLÄMNATS I BEFINTLIGT SKICK, UTAN NÅGON SOM HELST GARANTI, VARKEN UTTRYCKLIG ELLER UNDERFÖRSTÅDD, INKLUSIVE MEN INTE BEGRÄNSAT TILL DE UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIerna FÖR SÄLJBARHET, LÄMPLIGHET FÖR ETT SÄRSKILT ÄNDAMÅL, INTERFERENSFRIHET, SYSTEMINTEGRATION OCH INTRÅNGSFRIHET. LICENSTAGAREN PÅTAR SIG ALL RISK AVSEENDE BETA- OCH UTVÄRDERINGSPROGRAMVARANS KVALITET OCH FUNKTION.

**7.4 Begränsad gottgörelse**—Licenstagarens enda gottgörelse och ESRI:s hela ansvar för brott mot de begränsade garantier som fastställs i punkt 7 skall, enligt ESRI:s eget gottfinnande, begränsas till (i) utbyte av defekta media; (ii) reparation, korrigering eller omarbetning av programvaran i enlighet med ESRI:s policy för stödtjänst; eller (iii) återlämnande av de licensavgifter som licenstagaren erlagt för programvara, data eller dokumentation och som inte motsvarar ESRI:s begränsade garanti; under förutsättning att licenstagaren avinstallerar, avlägsnar och förstör alla kopior av programvara, data och dokumentation samt utfärdar och tillställer ESRI eller dess distributör ett intyg på att varan förstörts på sätt som godkänns av ESRI.

## **ARTIKEL 8—ANSVARSBEGRÄNSNING**

**8.1 Förnekande av vissa slag av ansvar**—I INGET FALL SKALL ESRI ELLER DESS LICENSGIVARE VARA ANSVARIGA GENTEMOT LICENSTAGAREN FÖR ANSKAFFNINGSKOSTNADER FÖR ERSÄTTNINGSVARA ELLER SERVICE; UTEBLIVEN VINST, FÖRLORADE SÄLJ- ELLER AFFÄRSUTLÄGG; INVESTERINGAR; ELLER ÅTAGANDEN I SAMBAND MED AFFÄRER, FÖRLORAD GOODWILL, ELLER FÖR NÅGON INDIREKT, TILLFÄLLIG ELLER FÖLJDSKADA SOM UPPSTÅR GENOM ELLER HÄNGER SAMMAN MED DETTA AVTAL ELLER ANVÄNDNINGEN AV PROGRAMVARA, DATA ELLER DOKUMENTATION, OAVSETT ORSAK, ENLIGT SAMTLIGA RÄTTSSYSTEM, OCH OAVSETT OM ESRI ELLER DESS LICENSGIVARE HAR UPPMÄRKSAMMATS PÅ MÖJLIGHETEN TILL SÅDAN SKADA ELLER EJ, SKALL DESSA BEGRÄNSNINGAR GÄLLA, OAKTAT NÅGON BRIST I DEN EGENTLIGA AVSIKTEN MED NÅGON BEGRÄNSAD GOTTGÖRELSE.

**8.2 Allmän ansvarsbegränsning**—I INGET FALL SKALL ESRI:s SAMMANLAGDA, ACKUMULATIVA ANSVAR HÄRUNDER, SOM RESULTAT AV HÄNDELSER OAVSETT SLAG, INKLUSIVE, MEN INTE BEGRÄNSAT TILL, AVTAL,

SKADERÄTT (INKLUSIVE FÖRSUMLIGHET), STRIKT ANSVAR, GARANTIBROTT, ORIKTIG FRAMSTÄLLNING ELLER ANNAT, ÖVERSTIGA DET BELOPP SOM LICENSTAGAREN ERLAGT TILL ESRI FÖR PROGRAMVARA, DATA OCH DOKUMENTATION I ENLIGHET MED DETTA AVTAL.

**8.3 Tillämplighet av friskrivning av ansvar samt begränsningar**—Licenstagaren godkänner att de ansvarsbegränsningar och friskrivning av ansvar som framställs i detta avtal skall gälla oberoende av om licenstagaren har godkänt programvaran, data eller dokumentation eller någon annan produkt eller service som erhållits från ESRI. Parterna är eniga om att ESRI har skapat sin prissättning och ingått detta avtal förlitande sig på att de friskrivningar av ansvar och ansvarsbegränsningar som lämnas däri avspeglar en ansvarsfördelning mellan parterna (inklusive risken att en kontrakterad gottgörelse kan förfela sitt huvudsakliga ändamål och orsaka följdförluster), och skapar en viktig grund för förhandling mellan parterna.

## **ARTIKEL 9—SKADEFRIHET VID INTRÅNG**

**9.1** ESRI skall försvara, skydda och hålla licenstagaren fri från förlust, ansvar och kostnad, innefattande rimliga advokatarvoden, som licenstagaren kan ha orsakats p.g.a. anspråk, åtgärder eller krav från tredje part som hävdar att licenstagarens programvara, data eller dokumentation gör intrång på ett USA-patent, upphovsrätt eller varumärke förutsatt att

- (a) licenstagaren direkt underrättar ESRI skriftligen om anspråket ifråga,
- (b) ESRI har full kontroll över försvaret av åtgärder och förhandlingar som hänger samman med försvaret eller med uppgörelsen beträffande ett anspråk, samt
- (c) licenstagaren samarbetar fullt ut i försvaret av ett anspråk.

**9.2** Om ESRI tror att programvara, data eller dokumentation är eller kommer att bli föremål för ett anspråk rörande intrång, eller om användningen av programvara, data eller dokumentation drabbas av förbud, kan ESRI på egen bekostnad antingen (i) utverka rätt för licenstagaren att fortsätta använda programvara, data eller dokumentation eller (ii) modifiera programvara, data eller dokumentation så att intrång undviks medan i stort sett likvärdig funktion bibehålls hos programvara eller data/informationsinnehåll. Om inget av alternativen visar sig kommersiellt genomförbara, skall de delar som skapar intrång återlämnas till ESRI och ESRI:s enda skyldighet skall vara att återbetala de licensavgifter som licenstagaren erlagt, beräknat proportionellt över en fem (5) års period.

**9.3** ESRI skall härvidlag inte ha något ansvar att försvara licenstagaren eller betala resulterande kostnader, ersättningar eller rimliga advokatarvoden för eller beträffande några anspråk, åtgärder eller krav föregivande (i) intrång som orsakas genom en kombination av delar som ej gör intrång, hur dessa än anskaffats, med delar som inte levererats av ESRI, (ii) intrång som orsakats av påtagliga ändringar av programvara, data eller dokumentation av någon annan än ESRI, dess ombud eller underleverantörer, (iii) direkt eller bidragande intrång i något processpatent av licenstagaren genom användning av programvara, data eller dokumentation annat än ett processpatent som med nödvändighet lider intrång genom de interna processer som sker inom programvara eller data när dessa används för avsedda ändamål; (iv) fortsatt påstådd intrångsaktivitet från licenstagarens sida efter det att denna har informerats om möjligt intrång; eller (v) påstådd fortsatt intrångsaktivitet från licenstagarens sida, i den utsträckning det orsakas av licenstagarens underlåtenhet att använda den uppdaterade eller modifierade

programvaran, datamaterialet eller dokumentationen som tillhandahålls av ESRI för att undvika intrång.

OVANSTÅENDE UTGÖR ESRI:s HELA FÖRPLIKTELSE VAD BETRÄFFAR INTRÅNG ELLER INTRÅNGSANKLAGELSE I TREDJE MANS IMMATERIELLA EGENDOMSRÄTT.

## **ARTIKEL 10—ALLMÄNNA BESTÄMMELSER**

**10.1 Framtida order**—Alla order för leverans av programvara, data eller dokumentation eller underhållsorder som inkommer inom ett (1) år från detta avtals träffande, skall licensieras enligt villkoren i detta avtal. Order som inkommit, samt uppdateringar eller uppgraderingar av programvara, data och dokumentation som tillhandahålls efter denna periods upphörande, skall styras av de Allmänna licensvillkor och Bilaga 1 som då gäller. Dessa villkor kommer att vara tillgängliga på ESRI:s webbplats eller bifogas förpackningen vid leveransen, beroende på vilket sätt varan levereras.

**10.2 Bestämmelser för exportkontroll**—Licenstagaren bekräftar och samtycker uttryckligen till att licenstagaren inte får exportera, vidareexportera eller ställa programvara, data eller dokumentation till förfogande, helt eller delvis, till (i) något land för vilket USA har infört embargo för varor, (ii) till någon person som står på finansdepartementets lista över specialdesignerade personer, (iii) till någon person eller enhet på USAs handelsdepartements förteckning över förbudsorder eller (iv) till någon person eller enhet för vilka sådan export, vidareexport eller ställande till förfogande står i strid mot någon av USAs exportkontrolllagar eller regler. Licenstagaren får inte exportera programvara, data och/eller dokumentation eller någon ingående information eller teknik till någon mottagare i strid med dessa eller andra tillämpliga lagar och regler. Licenstagaren garanterar och intygar att det inte är fråga om någon person, permanent boende, lokaliserad hos eller under kontroll av, eller agerande till förmån för någon person, enhet eller land där sådan exportkontroll gäller från USA.

**10.3 Skatter och avgifter, transportkostnader**—De licensavgifter som licenstagaren erbjuds gäller exklusive alla skatter och avgifter innefattande, men inte begränsat till, försäljningsskatt, användarskatt, meromsättningsskatt, tullavgifter och tariffer samt avgifter för transport och expedition.

**10.4 Inget underförstått avstående**—Misslyckas någondera parten att göra gällande några villkor enligt detta avtal, skall detta ej tolkas som ett avstående från villkoren eller från rätten av sådan part att därefter genomdriva detta eller andra villkor.

**10.5 Villkorens oberoende**—Parterna är överens att om något villkor i detta avtal av någon anledning anses omöjligt att hävda, skall sådant villkor endast ändras för att dess andemening skall kunna hävdas.

**10.6 Motstycken**—Avtalet kan utformas som motstycken, som tagna tillsammans skall anses utgöra ett (1) originaldokument.

**10.7 Avtalets efterföljare och förvärvare**—Licenstagare får ej överlåta, licensiera i andra hand eller överföra licenstagarens rättigheter eller delegera hans skyldigheter under detta avtal utan ESRI:s skriftliga medgivande, och varje försök till detta utan medgivande skall anses ogiltigt. Detta avtal skall vara bindande för respektive efterföljare eller förvärvare till parterna i detta avtal.

**10.8 Fortbestånd av villkor**—Villkoren enligt punkt 6, 7, 8, 9 och 10 i detta avtal skall fortsätta att gälla efter utgången eller uppsägandet av detta avtal oavsett skälet för detta.

**10.9 Ersättningsanspråk**—Licenstagaren instämmer i att varje brott mot detta avtal av licenstagaren kommer att orsaka irreparabel skada och att ESRI, om sådant avtalsbrott skulle ske, utöver alla gottgörelser enligt lag, skall ha rätt till påbud, verkställighet enligt avtal eller skälig gottgörelse i valfri domstol med behörig domvärjo för att förhindra brott mot dess villkor och utan krav på att deponera borgen eller att bevisa skada som ett villkor för gottgörelse.

**10.10 Kommersiella villkor**—Detta avtal innehåller ESRI:s kommersiella villkor. Licenstagarens rättigheter avseende programvara, data och dokumentation är strängt begränsade till den användning som beviljas enligt detta avtal. I de fall domstol, skiljedomare eller styrande organ hävdar att USAs federala myndigheter innehar större rättigheter till någon del av programvaran, data eller dokumentationen, skall sådana rättigheter endast gälla den eller de delar som berörs och användning, mångfaldigande och offentlig framställning av USAs federala myndigheters styrs av de restriktioner som uppges i DFARS §227.7202-1(a) och §227.7202-3(a) (1995), DFARS §252.227-7013(c)(1)(ii) (okt 1988), FAR §12.212(a) (1995), FAR §52.227-19 (juni 1987) eller FAR §52.227-14 (ALT III) (juni 1987), som tillämpligt.

#### **10.11 Gällande lagstiftning. Medling**

- A. *Licenstagare i Förenta Staterna, dess besittningar och territorier*—Detta avtal skall styras av och utformas i överensstämmelse med delstaten Kaliforniens lagar utan hänvisning till motsägande lagprinciper. Med de undantag som anges i punkt 10.9 i det föregående, skall varje tvist eller anspråk som uppstår genom eller i relation till detta avtal eller brott mot detsamma och som inte kan lösas genom förhandling slutligen avgöras genom skiljedom av amerikanska skiljedomsföreningen under dess regler för kommersiell skiljedom, och bedömning av skiljedomarens utslag kan tas upp i varje domstol med behörighet för detta. Om licenstagaren är en amerikansk federal myndighet styrs detta avtal av 1978 års Contract Disputes Act, med ändringar (41 U.S.C. 601–613), i stället för skiljedomsbestämmelserna i denna paragraf.
- B. *Alla andra licenstagare*—Alla tvister som uppstår i samband med detta avtal som inte kan lösas i förhandling skall slutligt avgöras under Internationella Handelskammarens skiljedomregler av en (1) skiljedomare som utsetts enligt sagda regler. Skiljedomsspråk skall vara engelska. Plats för skiljedomens skall väljas gemensamt. Avtalet skall inte bedömas enligt Förenta Nationernas avtalskonvention för internationell försäljning av varor, vars tillämpbarhet uttryckligen utesluts. Vardera parten skall, på begäran av motparten, göra tillgängligt dokument och vittnen som är relevanta för tvistens huvuddrag.

Detta avtal utgör det enda och fullständiga avtalet mellan parterna vad beträffar dess sakinnehåll och ersätter varje tidigare avtal, överenskomelser eller disposition mellan parterna beträffande sådant sakinnehåll. Varje modifiering eller tillägg av/till detta avtal måste ske skriftligen och undertecknas av behörig representant för vardera parten.





**BILAGA 1**  
**ANVÄNDNINGSSOMRÅDE**  
**(E300 3/02)**

ESRI, 380 New York St., Redlands, CA 92373-8100 USA • TEL 909-793-2853 • FAX 909-793-5953

Slutanvändare/programutvecklare				
ESRI®-programvara och data	En-användar-licens <sup>1</sup>	Parallell-användar-licens <sup>2</sup>	Server-licens <sup>3</sup>	Organisations-licens <sup>4</sup>
<b>ArcGIS™ Desktop</b>				
ArcView®	✓	✓		
ArcEditor™		✓		
ArcInfo™		✓ <sup>5</sup>		
Extensions	✓ <sup>6</sup>	✓ <sup>6</sup>		
ArcInfo Workstation Extensions		✓		
<b>ArcSDE</b>				
ArcSDE™ Server <sup>7</sup>			✓	
ArcSDE för Coverages <sup>19</sup>		✓		
ArcSDE Connections <sup>7</sup>		✓		
<b>ArcIMS®</b>				
ArcIMS <sup>7</sup> och Extensions <sup>16</sup>			✓	
ArcIMS ArcMap™ Server <sup>7</sup>			✓	
RouteMAP™ IMS 7, 16			✓	
<b>ArcView® GIS 3.x</b>	✓			
ArcView	✓			
Extensions	✓			
ArcView Business Analyst <sup>16</sup>	✓			
ArcLogistics™ Route <sup>8, 16</sup>	✓			
PC ARC/INFO®	✓			
Maplex	✓			
MOLE™	✓			
MOLE SDK	✓			
Data Automation Kit	✓			
BusinessMAP® <sup>16</sup>	✓			
ArcPad™ <sup>9</sup>	✓ <sup>10</sup>			
ArcPad Application Builder™	✓			
MapObjects® <sup>11</sup> —Windows Edition	✓			
MapObjects—Java Standard Edition <sup>18</sup>	✓			
MapObjects LT	✓			
ArcReader™	✓			
ArcExplorer™	✓			
NetEngine™	✓			
NetEngine Internet			✓	
Production Line Tool Set (PLTS)	✓			
Sequence Engine <sup>15</sup>				✓
StreetEditor™ Objects				✓
Data Sets <sup>16</sup>	✓			

Programutvecklare			
ESRI®-programvara och data	Utplaceringsarvoden		Vidaredistribution av komponenter eller DLL:er
	Standard	Internet	
<b>ArcGIS™ Desktop</b>			
ArcView®			
ArcEditor™			
ArcInfo™			
Extensions			
ArcInfo Workstation Extensions			
<b>ArcSDE</b>			
ArcSDE™ Server <sup>7</sup>			
ArcSDE för Coverages <sup>19</sup>			
ArcSDE Connections <sup>7</sup>			
<b>ArcIMS®</b>			
ArcIMS <sup>7</sup> och Extensions <sup>16</sup>		✓	
ArcIMS ArcMap™ Server <sup>7</sup>		✓	
RouteMAP™ IMS 7, 16		✓	
<b>ArcView® GIS 3.x</b>			
ArcView			
Extensions			
ArcView Business Analyst <sup>16</sup>			
ArcLogistics™ Route <sup>8, 16</sup>			
PC ARC/INFO®			
Maplex			
MOLE™			
MOLE SDK	✓		✓ <sup>12</sup>
Data Automation Kit			
BusinessMAP® <sup>16</sup>			
ArcPad™ <sup>9</sup>			
ArcPad Application Builder™			
MapObjects® <sup>11</sup> —Windows Edition	✓ <sup>17</sup>	✓	✓ <sup>12</sup>
MapObjects—Java Standard Edition <sup>18</sup>	✓ <sup>17, 18</sup>	✓	✓ <sup>12</sup>
MapObjects LT			✓ <sup>12,13</sup>
ArcReader™			
ArcExplorer™			
NetEngine™	✓		✓ <sup>12</sup>
NetEngine Internet		✓ <sup>14</sup>	
Production Line Tool Set (PLTS)			
Sequence Engine <sup>15</sup>			
StreetEditor™ Objects			
Data Sets <sup>16</sup>			

<sup>1</sup> ”Enanvändarlicens” innebär att en licens måste utfärdas för varje dator eller åtkomstpunkt på nätverket som har rätt att använda programvaran, datamaterialet eller dokumentationen. Licensstagaren får skapa en andra kopia enbart för eget bruk på bärbar dator så länge endast en (1) kopia av programvara, data och dokumentation används vid ett och samma tillfälle.

- 2 "Parallell användarlicens" avser licens som tillåter exekvering av programvaran på vilken som helst dator på nätverket. Antalet samtidiga/parallella användare som får tillgång till och använder programvara, data eller dokumentation kan stå under en Licenshanterares kontroll.
- 3 "Serverlicens" avser serversidans programvara som servar datorerna individuellt och tillhandahåller tjänster åt många användare i en global klient/server-fördelad datormiljö.
- 4 "Organisationslicens" innebär att programvara, data och/eller dokumentation får användas, mångfaldigas visas och vidare distribueras för användning av samtliga användare inom den givna, licensierade organisationen.
- 5 Nodlöst licens (endast UNIX) är den dedicerade licens som tillåter mängden av auktoriserade nätverksanvändare att använda programvaran parallellt på en (1) dator.
- 6 Tillägg till programvaran styrs av samma regler för användning som huvudprogramvaran. Om du exempelvis beställer ett tillägg till ArcInfo kommer även detta tillägg att licensieras för parallell användning.
- 7 Licensstagaren beviljas rätt att använda programvaran för åtkomst via Internet, under förutsättning att käll- och objekt-koden inte är tillgänglig för programanvändarna samt att licensstagaren inte genererar någon direkt avkastning genom avgiftsbelagd åtkomst till platsen eller tjänsten genom försäljning av data, "pay-per-view" eller prenumerationsavgifter eller annan, dylik användning av programvaran. Administrationsverktyg för ArcIMS-programvaran får kopieras och spridas inom licensstagarens organisation och licensstagaren äger rätt att använda ArcIMS för utveckling på upp till tre (3) maskiner för varje server/cpu-licens för ArcIMS. ArcIMS-licensen inkluderar rätten att lägga ut MapObjects-tillämpningar på Internet (eller Intranet).
- 8 ESRI och dess licensgivare beviljar licensstagaren en begränsad licens, som inte är exklusiv och överföringsbar, att använda, kopiera och skapa härledda arbeten genom att
- (a) översätta "alroute.mld" (i fortsättningen "lexikon") från den ursprungliga engelska texten,
  - (b) redigera GDT (Geographic Data Technology)-data som inkluderas i ArcLogistics Route,
  - (c) tillfoga data (som ägs av licensstagaren eller andra) till ArcLogistics Route Software.

Licensens beviljande sker under följande villkor:

- (a) de härledda arbetena är endast för licensstagarens egna interna bruk,
- (b) ESRI och dess licensgivare behåller alla exklusiva rättigheter, äganderätt, intresse i och förmåner från de härledda arbetena, med undantag för data som ägs av licensstagaren eller andra, samt
- (c) licensstagaren avstår och avsäger sig uttryckligen all äganderätt, inklusive, men inte begränsat till, upphovsrätt, moralisk rättighet eller varje annat lagenligt anspråk på de härledda arbetena, med undantag för data som ägs av licensstagaren eller andra.

Licensstagaren får ej på något sätt översätta, modifiera eller redigera programvarunamnet "ArcLogistics Route", programvarulogotypen, någon programvara från tredje part, någon text annat än lexikonet eller några data annat än GDT-data.

Mängden data som får användas av licensstagaren är begränsat av hur många datatillgodohavanden som inköpts. Ytterligare licensavgifter krävs om ArcLogistics Route med data skall kunna användas av mer än en (1) ArcLogistics Route-licens.

- 9 ArcPad-PROGRAMVARAN ÄR INTE LICENSIERAD FÖR NAVIGATIONSÄNDAMÅL.
- 10 Detta är en "Dubbelanvändningslicens" vilket betyder att programvaran får installeras på en skrivbordsdator och samtidigt användas på antingen en personlig digital assistent (PDA) eller bärbar dator, förutsatt att programvaran endast används av en enda person vid något som helst tillfälle.
- 11 Programutvecklare får inte sprida eller tillåta spridning av filerna MO20.LIC eller WEBLINK.LIC eller uppdateringar därav. Programutvecklare måste lämna erkännande enligt följande: "Delar av detta dataprogram ägs av LizardTech, Inc., och täcks av Copyright © 1995-1999 LizardTech, Inc. och/eller University of California. Med ensamrätt. U.S. Patent No. 5,719,835".
- 12 Oaktat andra restriktioner äger licensstagaren rätt att omfördela kommersiella tillämpningar till dess underlicenstagare enligt ett skriftligt underavtal som skyddar ESRI:s rättigheter till programvara, data och dokumentation i samma utsträckning som ESRI-licensavtalet, och som minst innefattar följande villkor:
- (a) Underlicenstagaren får inte analysera, dekompilera eller ta isär programvara, data eller dokumentation som tillhör ESRI, utom i den utsträckning sådana aktiviteter uttryckligen tillåts

- enligt tillämplig lagstiftning, kopiera för kommersiellt bruk, överföra eller överlåta rättigheterna i licensbeviljandet, samt
- (b) Underlicenstagaren äger ej rätt att använda någon programvara, data eller dokumentation som tillhör ESRI, i sin helhet eller delvis, separat från licenstagarens exekverbara programtillämpning.
- 13 Programutvecklare får inte sprida eller låta sprida filen MOLT20.LIC eller uppdateringar därav. Vidaredistribution av MapObjects LT-komponenter sker utan att royalties utgår. Programutvecklare måste lämna erkännande enligt följande: "Delar av detta datorprogram ägs av LizardTech, Inc. och täcks av Copyright © 1995-1999 LizardTech, Inc. och/eller University of California. Med ensamrätt. U.S. Patent No. 5,710,835".
- 14 Avhängigt av en årlig förlängningsavgift.
- 15 Licenstagaren får endast använda denna teknik tillsammans med en anpassad programvarutillämpning som utvecklats av ESRI Professional Services.
- 16 För ESRI-märkta data, såvida inte meddelande om motsatsen ges bland metadata, har licenstagaren tillstånd att använda, kopiera, mångfaldiga, publicera, offentligt uppvisa och distribuera kartbilder som utvinns ur data, i papperskopieformat eller statiska, elektroniska format (t.ex. .gif, .jpeg), förutsatt att licenstagaren märker kartbilderna med upphovsrättsinformation som visar att ESRI eller dess licensgivare är upphovet till del eller delar av de data som visas, skrivs ut eller ritas. För tredjepartsmärkta data skall rätten till användande, mångfaldigande och vidaredistribution vara föremål för tredjepartdatasäljarens datalicensavtal.
- 17 Den normala utplaceringslicensen gäller per tillämpning. Uppgradering av en tillämpning anses inte utgöra utplacering så länge som samma huvudversion av MapObjects används (t.ex. version 2.0 till version 2.1). För MapObjects – Windows Edition tillåts ej utplacering på Internet eller Intranet om inte licenstagaren först erhåller licensen ArcIMS Internet Deployment License.
- 18 MapObjects – Java Standard Edition innehåller två Java Archive (JAR)-filer som implementerar ESRI-certifierade filer: (1) "esri\_mo10.jar" och "(2)esri\_mo10res.jar". Programutvecklare äger rätt att avlägsna, ersätta eller lägga till dokument och komponenter till dessa arkivfiler ("re-jar") under förutsättning att varje certifikat som placeras i de modifierade filerna ej använder ESRI som källgaranti för tillförlitligt innehåll. Jämte avtalets alla övriga rättigheter och restriktioner äger licenstagaren även rätt att använda MapObjects – Java Standard Edition på en enskilda dator:
- (a) För att bygga applet som endast används som intern komponent i slutanvändargränssnitt samt kopiera denna applet till fler datorer (t.ex. webbserver) från vilka licenstagaren får sprida appleten till slutanvändare genom nedladdning vid webbsökning eller interaktion med licenstagarens webbsidor. Vidaredistribution av appleten är ej tillåtet; samt
- (b) För att bygga fristående Java-tillämpningar. Licenstagaren äger rätt att mångfaldiga och sprida Java-bibliotek innehållande ESRI-certifikat (esri\_mo10.jar och esri\_mo10res.jar) som en integrerad del av licenstagarens tillämpning(ar); samt
- (c) För distribution i enlighet med en skriftlig utplaceringslicens, under förutsättning att:
- (1) Licenstagaren distribuerar appleten som en integrerad del av licenstagarens webbsidor och distribuerar Java-bibliotek (esri\_mo10.jar och esri\_mo10res.jar) endast som en integrerad del av licenstagarens fristående Java-tillämpningar. (2) Licenstagarens webbsidor eller programvarutillämpningar är inriktade på slutanvändaren och inte avsedda som utvecklingsverktyg. (3) Licenstagaren inte använder ESRI:s namn, logotyp eller varumärke för marknadsföring av licenstagarens webbsidor eller tillämpningar, samt (4) licenstagaren inkluderar ett giltigt upphovsrättsmeddelande för licenstagaren på licenstagarens webbsidor och programvarutillämpningar.
- 19 Licenstagaren äger rätt att använda programvaran ArcSDE for Coverages som inkluderas i parallellanvändarlicenser för programvarorna ArcView, ArcEditor och ArcInfo, liksom i licenser för ArcSDE Server och ArcIMS, i enlighet med detta avtal. ArcSDE for Coverages licensieras eller distribueras ej separat.

#### **Generella anmärkningar:**

- A. Användning av ESRI:s programvara, data eller dokumentation i en kommersiell affärsmodell för programuthyrning på Internet (ASP), kräver ett skriftligt ASP-licensavtal och erläggande av gällande tillägg till licensavgiften. Med kommersiell programuthyrare avses i detta avtal en licenstagare som använder ESRI-programvara och som driver en plats eller tjänst för vinständamål, samt på direkt sätt genererar avkastning genom att avgiftsbelägga åtkomsten till platsen eller tjänsten (genom dataförsäljning, "pay-per-view", prenumerationsavgift eller dylikt).
- B. Undantaget serverlicensbeviljandet ovan tillåter ESRI inte att licenstagaren gör ESRI-tillhörig programvara, data eller dokumentation tillgänglig för tredje part för fjärrstyrd geobehandling eller läggs ut på global server för utländska organisationer eller annan tredje part.

---

ESRI, ArcGIS, ArcEditor, ArcInfo, ArcSDE, ArcIMS, ArcMap, *RouteMAP*, ArcView, ArcLogistics, PC ARC/INFO, MOLE, *BusinessMAP*, ArcPad, MapObjects, ArcReader, ArcExplorer, NetEngine och StreetEditor är varumärken, inregistrerade varumärken eller servicemärken som ägs av ESRI i Förenta Staterna, Europeiska gemenskapen och vissa andra länder.